

纪念路易·艾黎诞辰120周年

COLLECTED PAPERS ON REWI ALLEY'S
INTERNATIONALIST SPIRIT (I)



(中文)

路易·艾黎 精神研究文集



◆ [新西兰] 荣大伟 (Dave Bromwich)

◆ 康清 主编

甘肃人民出版社

本文集分为上、下两册，上册收录中文文章，
下册收录英文文章。

纪念路易·艾黎诞辰120周年




路易·艾黎 精神研究文集

COLLECTED PAPERS ON REWI ALLEY'S
INTERNATIONALIST SPIRIT (I)



◆ [新西兰]荣大伟 (Dave Bromwich)

◆ 康清 主编 

 甘肃人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

路易·艾黎精神研究文集：全2册：汉、英 /
(新西兰) 荣大伟 (Dave Bromwich)，康清主编. -- 兰
州：甘肃人民出版社，2017. 3
ISBN 978-7-226-05126-9

I. ①路… II. ①荣… ②康… III. ①艾黎 (Alley,
Rewi 1897-1987) — 纪念文集 — 汉、英 IV.
①K836.125.6-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第055027号

出 版 人：王永生
责任编辑：袁 尚
封面设计：韩国伟

路易·艾黎精神研究文集
〔新西兰〕荣大伟 (Dave Bromwich) 康清 主编
甘肃人民出版社出版发行
(730030 兰州市读者大道 568 号)
兰州大众彩印包装有限公司印刷
开本 710 毫米×1020 毫米 1/16 印张 26 插页 8 字数 440 千
2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷
印数：1~2 000
ISBN 978-7-226-05126-9 定价(全二册)：86.00 元

序 一

在最近的 100 年里，中国与其他国家友好关系的形式发生很大的变化。实际上在 20 世纪前半期，有十几个外国人在支持中国的对外交流方面发挥了很重要的作用。这些人中，著名的代表人物有加拿大的白求恩，美国的史沫特莱和埃德加·斯诺，英国的乔治·何克，印度的柯棣华，他们在动荡的“中华民国”时期以及 1949 年中华人民共和国建立后对促进中国与其他国家友好关系的建设方面做出了很重要的贡献。在他们中间，也包含 20 世纪 30 年代在中国内战及第二次世界大战期间来到中国的新西兰人，他们主要在中国的华北及西北工作，包括记者及作家詹姆士·贝特兰，护士及传教士凯瑟琳·霍尔，记者及作家艾丽丝·威尔金森等，而其中最为著名的当属路易·艾黎。

与当前新西兰和中国之间所建立起的深厚关系相比，早期的新西兰人对两国之间友好关系发展的贡献似乎已逐渐被忘记。现在长期及短期生活和工作在中国的新西兰人有很多，他们积极参与新西兰与中国之间的交流项目，这些项目涉及教育、农业、健康卫生、科技、文化等诸多方面。

那么，我们该如何认识 20 世纪上半叶那些新西兰人对中国的建设和发展所做出的贡献呢？抑或他们只是一群历史的过客？对当前的发展而言，我们能否将这些多年前具有鲜明个性特征的人们的所思、所想、所做与今天复杂、庞大但个人之间关系却松散的网络之间建立某种联系呢？这正是《路易·艾黎精神研究文集》（以下简称《文集》）所要分析和试图解答的问题。

《文集》所收集的文章也将为纪念路易·艾黎诞辰 120 周年做出贡献。《文集》的文章反映了艾黎作为一个教育家、一个社区发展者，基于改善普通老百姓的生活所进行的探索创新及取得的成果。

《文集》从艾黎的世界观谈起，这里包含有关于他的“仁”的价值观论述，有关于“工合”的思想和“有办法”的理念，有他个人对于学习和教育培训的深入思考。随着阅读的深入，我们会发现艾黎的思想和精神在许多方面对中国的发展以及中国与其他国家关系的建设和发展，产生影响或提供启示，这些方面包括了工业和农业合作社发展、技术教育与培训、儿童早期教育、职业教育、数字时代教育发展等。

呈现在读者面前的《文集》将艾黎个人的历史贡献与当今中国所取得的教育和经济方面的发展成就联系起来。艾黎在 20 世纪三四十年代所推动的合作社运动为当今社区的可持续发展提供了一个可资借鉴的发展模式。工合运动对当今合作社发展的影响，更体现出艾黎是一个有远见卓识的人，一个超越他那个时代的人。

《文集》彰显了路易·艾黎的国际主义精神，对于增进新西兰与中国友好关系的进一步发展是非常有价值的，为此，我将《文集》推荐给大家。

海伦·克拉克 (Helen Clark)
联合国开发计划署 (UNDP) 署长
联合国发展集团主席
新西兰前总理

序 二

路易·艾黎 (Rewi Alley) 在华 60 年间激励了无数人，包括从贫困中拯救的孤儿以及国家领袖。他的成就在包括其个人著作的诸多作品中均有反映。在路易·艾黎 1987 年逝世后的 30 年间，他的三项主要成就，即培黎教育思想、合作社运动、国际主义精神依然继续激励着当代无数的新西兰与中国社会的各个阶层的人民。因为有更多的人和社区认识到他所做出的卓越历史贡献，他在中国的地位也越来越高。

原因何在呢？路易·艾黎的成就对当下社会有何重大意义呢？虽然与这个伟人素未谋面，但是在过去的 15 年间，我一直被他的事迹深深地影响着。这期间，我到访中国无数次，也有幸了解到他留下的诸多方面的精神财富。

我是山丹培黎学校的常客，近期也时常拜访兰州城市学院和北京培黎职业学院。这些访问使我对路易·艾黎推崇的教育理念愈发钦佩不已。培黎教育的探索创造性思想与“知行合一”持续为 21 世纪的中国教育提供创新的智慧火花。

在华期间我最为满意的工作就是促进农村社区的

发展，主要工作的区域集中于西北各省，工作的重点旨在促进当地合作社的发展并将其作为有效推进经济社会发展的工具。我担任中国工合国际委员会（简称“工合国际”）副主席已有八年时间，其间参与并目睹这一非政府组织如何在其工作方式方法被认可和接纳的情况下，为政府促进农民专业合作社发展的政策落实献智出力。

我在长期担任新西兰—中国友好协会执行委员以及现任主席期间，见证了路易·艾黎的三个方面的遗产在当今如何发挥作用。这是路易·艾黎对和平、和谐世界的展望以及他的国际主义精神在当代的体现。65年前，他所追求的成立新西兰—中国友好协会的主要理念，即促进中新两国人民之间、文化之间的相互了解，促进并支持两国的友好交流、经济交往，至今仍显得尤为重要。

令我欣喜的是，在华工作期间我看到了路易·艾黎的理念被以现代化的方式进行阐释，他的精神继续激励着中国新一代社会与经济发展的建设者们以及中新两国和全球各地的友好使者。

《文集》反映了路易·艾黎在华期间所开展的具有历史意义的各项工作，探讨了为什么他在那个时期为中国的进步事业做出如此重要的贡献，特别是其教育理念的形成与发展，20世纪30年代末到40年代所发起的工合运动的影响，以及为促进工合运动在中国的发展而做出重要贡献的组织和个人等相关内容。《文集》也谈到艾黎在其他方面的贡献和影响，如文化交流等。

然而，对当今社会的发展来说，也许更重要的是路易·艾黎的思想和精神如何为中国所面对的新挑战提供可资借鉴的应对思路。对于路易·艾黎而言，这不仅仅是对其历史成就的认可，更体现了他的国际主义精神的时代价值以及探索他的思想在促进当今社会发展中继续发挥作用的考量。

荣大伟 (Dave Bromwich)

新西兰—中国友好协会 主席

目 录

Contents

第一篇 发言类

- 003 “路易·艾黎精神”的过去、现在和未来
/ 荣大伟 (Dave Bromwich)
- 010 为劳动者插上知识的翅膀
——纪念路易·艾黎教育实践及其对建设新丝绸之路
的启示 / 陈向东
- 017 路易·艾黎与丝绸之路 / 王自刚

第二篇 论文类

- 035 路易·艾黎的教育理念在数字时代的意义
/ 莫里斯·艾黎 (Maurice Alley)
- 043 路易·艾黎对近代中国职业教育的最早开拓及其重要
启示 / 尤锡良
- 053 高等学校普通教育与职业教育摇摆动荡的历史反思
/ 张海钟 张 靖
- 061 路易·艾黎教育理论与实践对后世的启示及其与现代
教学法的联系 / 克里斯汀·沃德 (Christine Ward)
- 073 路易·艾黎——近代中国职业教育的最早开拓者对我们
的启示 / 刘国忠 查添木 (Tim Zachernuk)

- 080 路易·艾黎教育思想对我国农村教育的启示
——以山丹培黎学校（1944—1949）为中心的考察
/ 刘小平
- 086 路易的伟大创举对中国职业教育的启示
——路易·艾黎、约瑟夫·贝利及“手脑并用”的力量
/ 迈尔斯·巴克（Miles Barker）
- 100 路易·艾黎职业教育实践对应用技术大学的启示 / 李 鲤
- 108 路易·艾黎的教育哲学理念与儿童教育
/ 多萝西·艾黎（Dorothy Alley）
- 115 新中友协继承路易·艾黎精神促进合作社发展的探索实践
/ 查添木（Tim Zachernuk） 荣大伟（Dave Bromwich）
- 122 中国运动委员会（1937—1949）和战时国际主义精神
/ 珍妮·克莱格（Jenny Clegg）
- 135 有远见的国际主义者
——1938—1950 抗战时期中国工合运动的缔造者们
/ 保琳·B.基廷（Pauline B. Keating）
- 153 “路易-蒲爱达体系”与美国援助中国工业合作社和山丹培黎学校的
政治意义 / 金 敏（Marjorie King）
- 172 践行路易·艾黎国际主义精神，推动中国与中亚各国文化交流
/ 彭东军
- 182 培养“手脑并用，创造分析”人才 助力张掖“大众创业，万众创新”
/ 张兴民 赵谦奎
- 187 山丹培校发展有待思考的路径 / 李建平

第三篇 记述类

- 193 路易·艾黎国际主义精神与“一带一路”建设
/ 陈 雯 鲍迈克（Michael Powles）

第四篇 回忆类

- 201 生命不息，战斗不止 / 段海英
- 207 迎来中新友好的春天 / 吕宛如
- 210 我们的艾老 / 刘庚寅
- 213 怀念我们的艾黎伯伯 / 邓邦镇
- 219 永难忘怀 / 苏 普
-
- 223 后 记

第一篇 发言类

“路易·艾黎精神”的过去、现在和未来

荣大伟 (Dave Bromwich)

在世界人类发展史中，有许许多多的伟大人物，他们往往都具有高尚的品德、充沛的精力以及非凡的工作能力。路易·艾黎——这个在中国生活和工作了 60 年的人——正是这样一位伟人。今天，在这场聚焦于路易·艾黎本人及其国际主义精神的论坛上，首先，我想和大家一起探讨一下，到底路易·艾黎精神的根基是什么，是什么原因让他从地球的另一端千里迢迢赶赴中国，并给 20 世纪的中国带来了如此深远的影响；其次，我要用一些时间来给大家介绍一些当前开展的、能够展示路易·艾黎精神生命力的相关活动；最后，探讨一下对未来如何坚持和弘扬“路易·艾黎精神”，改善和提高广大普通老百姓生活途径的看法。

我们首先探究的问题是“路易·艾黎精神的根基是什么”。我们所考察的时间段是路易·艾黎来中国之前，以及来到中国之后所经历的前 25 年的时间。我们之所以选择这样的时间段进行考察，是因为在这段时间里他不仅培养起了强大的个人能力，而且还将这种能力发挥到了极致。

在他的自传中，艾黎坦言父母给了自己很大的帮助，他为能有这样的父母而感到庆幸。在评价父亲时，他说父亲是他那个时代“非常进步的”一个人，是一个社会进步论的坚定拥护者，同时也是“一个处在时代前列的社会主义者”。父亲没有让自己的孩子们去上那种相当于每周为孩子们举办一场基

教会的“主日学校”，因为“他不想让自己的孩子在还不具备独立选择的能力或者尚未明白事理之前，就去接受一些外界强加给自己的信仰”。

艾黎在描述自己的母亲时说，母亲是一位“能力很强，而且很安详、很体贴”的妇女；她还参加了1893年的妇女参政运动，该运动使得新西兰成为世界上第一个让妇女享有投票权的国家。他还指出，他的母亲是一位站在时代前列的女性，对人类的未来抱有坚定的现实主义信念。

路易·艾黎在自传中向我们坦言，当他刚来到中国的时候，他并没有很快养成一种鲜明的政治或社会意识形态，这也给了他一个能够自由发展自己信仰的机会，而不是从为某个信仰体系所代言的讲台下获取，或者被某种外部强加的责任所左右。

为了在分析路易·艾黎精神的过程中增加一点趣味性，以及能够对路易·艾黎其人以及他的事迹的价值有一个更好的理解，在这里我想引用中国传统儒学所提倡的五种美德中的前两种来对路易·艾黎精神进行分析。在中国的文化和社会中，“仁”和“义”这两条伦理准则占据着至关重要的位置。

孔子认为，“仁”是指导国家和个人行为的最重要的一种美德。“仁”的本源是同情，“仁”的表现方式包括仁慈、善良和以人为本。也就是说，孔子所说的“仁”，其实是一切美好品德的源泉。“仁”所包含的含义有爱、怜悯、人性以及平等，而这些都要用一种谦逊的方式来表达出来。通过我们的这种“推己及人”的仁爱之心，一切事物就都能够变得和谐有序起来。

在汉字结构中，“仁”字是由“亻”和“二”组成的，这就意味着人不应当是孤独的。“仁”所强调的是个人、家庭、国家、世界之间的相互关系，这不是后天习得的，而是与生俱来的。他认为所有的人，不论其社会身份如何，都有自己的价值。这种认识，它要求我们要平等地尊重每一个人。因此在发展人的利他性，也就是无私性方面，它就成了一个具有指导性意义的不可或缺的部分。

第二种儒家美德就是“义”。“义”，从广义上解释就是品德，这是一条能够让人正确地理解正义和正确行为的伦理性道德法则。“义”的养成，可以用孟子的话来进行解释：“羞恶之心，义之端也。”在这一信条下，孟子强调了两点：一个是对是非判断的重要性，另一个就是要远离邪恶的东西，也

就是要对它们产生羞愧和厌恶的心理。如果说同情心能够指引我们进行一些高尚行为的话，那么羞愧和厌恶则能够防止我们去从事一些邪恶的事情。

路易·艾黎在 19 世纪 50 年代早期写过一本书，书的名字叫《有办法》。书中，作者回忆了他在各个地方的一些经历、见闻以及他所进行过的一些活动。我们从这些事迹中就可以发现作者身上的“仁”的秉性。在本书的前言中，李约瑟用这样的话来评价路易·艾黎：“他道出了中国民众身上所存在的深厚的人道主义精神，同时也记录下了他们为了能够彻底、自由地从旧时代的压迫中脱离出来而进行的革命性活动。”

在《有办法》中，路易·艾黎也常常会提到一些强加在民众身上的恐慌的事例，以及外国统治者、国民党、当地黑帮、军阀以及日本人对可怜的当地民众所遭受的苦难视而不见的冷漠。路易·艾黎所观察到的这些事实让他产生了羞耻和讨厌的心理，从而养成了他身上的“义”。

勇敢是“义”的另一个要求。按照孟子的看法，勇敢并不是外在性的虚张声势，而是一种决心，一种不管有多少障碍，都要用正确的方法来履行自己的责任。艾黎在书中还写到了他对于新中国给民众所提供的机遇的热情和积极心态，以及当时人们在机遇面前所应当承担的责任。

海伦·福斯特·斯诺在她的著作《中国为民主奠基》中这样评价艾黎的性格：“他对腐败和自私非常愤怒，但在帮助弱势群体上却又有用不完的耐心，多年来他一直致力于如何能改变他们的命运。他有对弱者的同情心，还有一颗慷慨和仁慈之心。”

有一点我必须承认，我并不知道路易·艾黎对儒家的美德是什么态度，所以在这里我只能用我的猜想来对“路易·艾黎精神”进行诠释。说到了“仁”和“义”，自然而然地就会想到另一种儒家观念，“礼”。在中国古代，“礼”是社会管理的各个方面都必须遵从的章程惯例，大到政务，小到家务，都必须遵守“礼”的要求。而“礼”所带来的这种保守性和压迫性，单从各个阶层的妇女身上就能够对它产生清晰的认识。所以，这种“品德”在路易·艾黎的身上丝毫没有体现出来，而且在那样一个动乱的时代，如果还遵循“礼”的话，显然会与“仁”和“义”产生矛盾。

今天，无论我们用什么样的方式来分析“路易·艾黎精神”的根基，有一

点是毋庸置疑的，那就是在中国和中国民众的集体记忆中，路易·艾黎的崇高地位是不可撼动的，他去世 30 年后中国人仍然如此敬重他就是最有效的证明。此外，在 2009 年的一次 5600 万网民参与的投票活动中，路易·艾黎被评选为“20 世纪中国十大有影响力的外国友人”之一；而新西兰和中国之间双边关系最高水平的达成也能够有力地证明路易·艾黎在两国外交上的重要地位。

现在有很多西方的分析人士正在致力于从路易·艾黎在中国的生活中找出一些对他不利的证据，为他在中国生活了长达 60 年的原因方面增加一些不确定性。他们之所以会这样做，我想可能是因为他们无法理解路易·艾黎在他所选择的这条道路上所感受到并体现出来的那种无私和责任。这一点可能很少有人能够认识得到。

现在，我们是在路易·艾黎去世后的第 3 个 10 年快要结束的时候来纪念他，我们这样做的意义是什么呢？如果我们的目的单单是为了记住这位为人民群众服务的国际英雄，以及承认他为建设新中国所做出的伟大贡献，或者他对国际和平事业特别是新西兰和中国之间的和平所做出的贡献的话；那么我们就失去了一次非常重要的机会。下面我会探讨一些在路易·艾黎去世以后，他的精神遗产给我们的社会所带来的贡献，并谈谈如何能让这种影响在未来得到持续和加强。

这里的关于路易·艾黎精神遗产的讨论将主要专注于将合作社作为一种农村社会发展的工具所进行的相关推广上。在他毕生的工作中，他在 20 世纪三四十年代中国的生存战争期间所推广的“工合”运动可能是他对中国历史所产生的最为重要的一次影响。在他的晚年，他又为“工合”的发展助添了一把新的生命力。2007 年《农民专业合作社法》的实施，为合作社的成功实践提供了机遇，同时这种合作社对农村社会和农村经济发展所产生的作用都得到了极大的加强。

从 2006 年开始，艾黎的精神遗产就已经在中国西北地区促成了一系列的合作社发展项目的实施。据估计，截至 2013 年底，这一项目已经通过促进合作社发展的方式帮助 2 万多户家庭实现了收入和福利的双增收。这一成果的取得是通过建立示范合作社来取得的，具体方法包括帮助社员成立合作社，以及促进现有合作社加强能力建设，提升合作社的经营管理能力。这一项目